

Dipartimento Promozione dell'Internazionalizzazione
Area Beni Strumentali, Tecnologia, Servizi

Sede, 28/09/09

ALLE AZIENDE E AGLI ORGANISMI INTERESSATI – LORO SEDI

Prot. n°0003784

e p.c. : ASSOBIOTEC – MILANONs. Rif. F. Mondello / S. Poleggi
f.mondello@ice.it / s.poleggi@ice.it

UFFICI ICE DI KUALA LUMPUR E SINGAPORE

agenda@ice.it

Missione esplorativa itinerante nel settore delle biotecnologie***Malaysia e Singapore: Kuala Lumpur-Singapore 7-11 dicembre 2009******SCADENZA ADESIONI: 23 ottobre 2009***

Nel quadro degli interventi promozionali a favore del comparto Biotecnologie, l'ICE - Istituto nazionale per il Commercio Estero, in collaborazione con l'associazione di categoria Assobiotech, organizzerà una missione esplorativa itinerante **dal 7 all'11 dicembre 2009** che prevederà due tappe: Kuala Lumpur e Singapore.

La manifestazione

L'iniziativa fa seguito alla recente missione imprenditoriale in Malesia e Singapore e si colloca nel quadro degli eventi di **follow-up** previsti dalla dichiarazione congiunta firmata tra Italia e Malaysia nel giugno 2007.

Partner dell'iniziativa saranno: in Malaysia la Malaysian Biotech Corporation, ente a partecipazione statale preposto allo sviluppo delle biotecnologie, e a Singapore la prestigiosa A*Star (Agency for Science, Technology & Research - Agenzia Governativa di Singapore per le Scienze).

La manifestazione si articolerà in due tappe che prevederanno l'organizzazione di un forum in Malaysia e di una tavola rotonda a Singapore, a seguito dei quali si svolgeranno incontri B2B e R2B e visite aziendali. Sono previste inoltre attività di *networking* con i partecipanti al convegno "Singapore-Italy Biomedical Research Symposium" che si svolgerà in contemporanea.

Sarà in tal modo possibile cogliere l'opportunità di approfondire la conoscenza di due mercati in vantaggiosa prossimità geografica suscettibili di sviluppi interessanti per le aziende italiane del comparto biotech e gli enti di ricerca coinvolti.



La missione itinerante si propone di stimolare gli operatori italiani all'acquisizione di una **maggior conoscenza del mercato delle biotecnologie in Malaysia e Singapore** e di valorizzare e pubblicizzare i caratteri innovativi della produzione italiana di settore, creando i presupposti per rafforzare i rapporti di collaborazione commerciale ed industriale sotto forma di **insediamenti industriali e joint-ventures**.

Le tematiche trattate all'interno del forum e della tavola rotonda saranno dedicate alla promozione del **partenariato d'impresa**, con lo scopo di migliorare la cooperazione economica, commerciale e imprenditoriale tra operatori economici italiani e locali, e alla cooperazione tecnologica sotto forma di trasferimento tecnologico tra impresa, università e ricerca.

Il comparto biotech in Malaysia

Il settore delle biotecnologie in Malaysia, pur essendo in una fase iniziale di sviluppo, registra una progressiva crescita ed è oggetto di particolare attenzione da parte della politica nazionale volta ad attrarre investimenti e favorire il trasferimento di tecnologie. Dal 2005 è regolato dal **"Piano Generale sulle biotecnologie"** atto a conseguire il consolidamento del settore attraverso il sostegno alla ricerca e sviluppo con l'obiettivo della costruzione di infrastrutture tecnologiche e della promozione dell'innovazione e dello sviluppo industriale. Il Piano è diviso in tre fasi quinquennali e i risultati della prima fase hanno avuto sinora esito positivo, come rivelano i dati della Malaysian Biotechnology Corporation: a conclusione del primo quinquennio (2005-2010) gli investimenti congiunti del settore pubblico e di quello privato nel settore ammontano complessivamente a 1,6 mld di dollari. Le principali aree di sviluppo individuate dalla politica nazionale per le biotecnologie risultano essere: **biotecnologie agricole, biotecnologie medicali e biotecnologie industriali**.

Attualmente il settore biotecnologie annovera circa 700 aziende, di cui 115 godono dello status **Bionexus**, una qualifica che consente alle imprese che la ottengono di poter usufruire di una serie di incentivi stabiliti dal "Piano Generale sulle biotecnologie" varato nel 2005. A dicembre 2008 sono stati investiti da compagnie con tale status circa 145 milioni di euro di cui 25,6% nel settore industriale, 0,5% nella bioinformatica, il 34,3% nell'agricoltura, il 39% nel settore salute/medicina.

Le attività nei vari settori si concentrano soprattutto sullo sviluppo di:

- biofuel, enzimi, biopolimeri, bioremediation, prodotti biochimici, biocosmetica nel **settore industriale**;
- acquacoltura, coltura alghe marine, allevamento zootecnico, scoperta e commercializzazione di prodotti naturali (alghe, funghi, nutraceuticals a base di noce di cocco) nel **settore agricolo**;
- markers molecolari per diagnosi e malattie, vaccini, malattie tropicali ed infezioni emergenti, ingegneria dei tessuti e delle cellule staminali, sviluppo medicinali, farmacogenomi e relative terapie nel **settore medico**.

Il comparto biotech a Singapore

Singapore occupa una posizione di prestigio nel campo della biotecnologie. La politica del governo locale è volta a consolidare il ruolo di Singapore come polo internazionale di



sviluppo in particolare nel comparto **biomedico** e **biofarmaceutico**, che spazia dalle attrezzature mediche alla farmacologia, alla genetica, alla biologia molecolare e alla ricerca sulle cellule staminali.

Biopolis, noto centro di ricerca biomedica e biotecnologica, può ospitare ad oggi oltre 2000 scienziati, ricercatori, tecnici ed impiegati.

Dal 2000 al 2006, la produzione dell'industria biomedicale è quadruplicata da 6,3 miliardi di dollari di Singapore (3,15 miliardi di Euro) a 23,8 miliardi di dollari di Singapore (11,9 miliardi di Euro) attestandosi come uno dei settori in maggiore crescita dell'economia della città-stato.

Nell'ottica di agevolare lo sviluppo delle scienze biomedicali, già dal 2000 il governo ha adottato una strategia integrata attraverso la costituzione di **Agenzie chiave** investendo più di 5 miliardi di dollari di Singapore (2,5 miliardi di Euro): EDB (Economic Development Board), ente per lo sviluppo economico, ha stretto collaborazioni con partner come A*Star (Agency for Science Technology and Research), il Ministero della Sanità (MOH) e università locali. Per l'anno 2007 la spesa per attività di ricerca e sviluppo è stata di 6,3 miliardi di dollari di Singapore (3,15 miliardi di Euro), pari al 2,61% del PIL, dei quali 1.144 milioni di dollari di Singapore (572 milioni di Euro) destinati al settore delle scienze biomedicali.

Singapore ha anche lanciato cinque programmi di Ricerca Traslazionale da 25 milioni di dollari di Singapore (12,5 milioni di Euro) ciascuno che favoriranno la collaborazione tra scienziati e medici al fine di lavorare su malattie chiave nei seguenti ambiti: oncologia, oftalmologia, neuroscienza, malattie metaboliche, febbre dengue.

Per maggiori dettagli sull'andamento dei settori in Malaysia e a Singapore sono disponibili ai seguenti indirizzi: www.biotechinitaly.com/pdfUffici/RubricaMalaysia09.pdf e www.biotechinitaly.com/pdfUffici/RubricaSingapore.pdf analisi redatte rispettivamente dagli uffici ICE di Kuala Lumpur e Singapore, nonché ulteriori risorse utili.

Programma

Il programma prevede l'organizzazione di un **Forum** in Malaysia aperto ad un auditorio più vasto e una **Tavola Rotonda** a Singapore a cui parteciperanno operatori selezionati. Gli interventi verteranno su aspetti tecnici del settore delle biotecnologie.

Alle attività seminariali farà seguito una **sessione operativa con incontri B2B e R2B** tra imprese e centri di ricerca dei rispettivi paesi, che proseguirà nei giorni seguenti con **visite aziendali** presso centri di ricerca e aziende locali.

Il **matchmaking** sarà il risultato delle manifestazioni di interesse da parte italiana e dell'identificazione del partner locale sulla base delle proposte progettuali.

Si ricorda che gli **incontri** avranno la durata di circa mezz'ora e che la lingua di lavoro di tutta la missione sarà l'**inglese**.



Il programma della missione si articolerà come segue:

Programma della missione

| | |
|--------------------|--|
| Domenica | Arrivo a Kuala Lumpur della delegazione italiana |
| Lunedì 7 | Forum Colazione di lavoro Incontri B2B e R2B Cena di <i>networking</i> |
| Martedì 8 | Visite ad aziende, centri di ricerca e parchi scientifici Serata a disposizione |
| Mercoledì 9 | Mattina: Visite ad aziende, centri di ricerca e parchi scientifici Pomeriggio: partenza per Singapore; arrivo previsto in serata |
| Giovedì 10 | ore 9.30 Biopolis: Tavola Rotonda tra partecipanti italiani e controparti locali ore 11.30 Visite strutture Biopolis / Fusionopolis ore 13.00 Buffet Lunch ore 14.30 Incontri B2B e R2B ore 17.00 Fine lavori Ore 19.00 Networking con i partecipanti al Singapore-Italy Biomedical Research Symposium (che si svolge negli stessi giorni) Ore 20.00 Cena di gala (aperta anche a controparti locali e ai partecipanti del citato Simposio). |
| Venerdì 11 | ore 10.00 Incontro con Agenzie Governative di promozione (EDB, Spring, IE, etc.) Pomeriggio: Visite aziende in loco |

Il programma dettagliato degli interventi previsti e il calendario personalizzato degli incontri verranno inviati con successiva comunicazione a tutti coloro che avranno comunicato la propria adesione all'iniziativa. Come di consueto l'ICE si occuperà della pubblicizzazione dell'iniziativa attraverso selezionati canali di comunicazione e della gestione degli aspetti logistico-organizzativi.

A carico delle imprese resteranno le **spese di viaggio e alloggio** dei propri incaricati, nonché ogni altro servizio non compreso nel programma, e inoltre la **spedizione** delle proprie *brochures* (circa 50 copie in inglese) da inviare con le modalità che verranno comunicate successivamente.

Campagna di comunicazione

L'ICE curerà la realizzazione di una **brochure di presentazione del comparto biotecnologie**, comprensiva di tutti i dati delle aziende partecipanti (*company profile*, dati aziendali, richieste di cooperazione commerciale, tecnologica ed industriale e così via), che verrà distribuita durante la manifestazione, ed inoltre di inserzioni pubblicitarie.

Modalità di partecipazione

La partecipazione è gratuita. Le aziende interessate all'iniziativa sono invitate a far pervenire la loro adesione attraverso la compilazione del *company profile form* allegato, che dovrà essere redatto in lingua inglese, allo scopo di fornire alle controparti locali informazioni sintetiche sull'attività della Ditta o dell'Associazione oltre al tipo di collaborazione ricercata.

Si prega di compilare il form accuratamente in quanto i dati delle descrizioni aziendali riportati nella sezione **Company profile** verranno inseriti nella **brochure di presentazione del comparto biotecnologie** e le informazioni riportate nella sezione **Business matchmaking form** verranno utilizzate per le operazioni di *matchmaking*. A tal fine occorre specificare il sottosectore (biotecnologia agricola/green, medicale/red o industriale/white) e indicare l'obiettivo della partecipazione fornendo dettagli in particolare su:

- elenco delle tecnologie da proporre sul mercato malese e su quello di Singapore
- ricerche condotte in Italia e pronte per essere commercializzate in Malaysia e Singapore
- interesse al trasferimento di tecnologia e/o alla ricerca di distributori per prodotti biotech
- ricerca di joint venture partner per la commercializzazione di tecnologia.

La richiesta dovrà essere inoltrata via fax o **via e-mail** all'ICE di Roma alla c.a. dott. ssa **Francesca Mondello** (Funzionario Incaricato per i Settori Biotecnologie e Nanotecnologie), dott. ssa **Sonia Poleggi** e dott. ssa **Paola Portera** (tel.: 06/5992-6606, 06/5992-7803, 06/5992-6755; fax: 0689280348; e-mail: f.mondello@ice.it; s.poleggi@ice.it, p.portera@ice.it), **entro e non oltre il 23 ottobre 2009**.

Selezione dei partecipanti

Al fine di organizzare al meglio la missione vi informiamo che le richieste di adesione non potranno essere accolte se incomplete o ricevute oltre il termine indicato. Non saranno accolte le domande pervenute da parte di aziende morose nei confronti dell'Istituto, anche se presentate da organismi associativi. L'adesione delle aziende è soggetta al Regolamento Generale per la partecipazione alle iniziative ICE (qui allegato).

Cogliamo l'occasione per porgere i nostri migliori saluti.

Area Beni Strumentali, Tecnologia, Servizi
Il Dirigente
Ferdinando Fiore

Allegati:

- N° 1: *company profile Form*
- N° 2 *Informativa sulla privacy e regolamento*



COMPANY PROFILE

Itinerant Workshop on Opportunities in Biotechnology Kuala Lumpur – Singapore, 7 – 11 December 2009

| | | | |
|--|---|--|--|
| NAME AND ADDRESS | ORGANIZATION NAME | | |
| | ADDRESS | | |
| | POSTAL CODE | | |
| | CITY | | |
| | TELEPHONE | | |
| | E-MAIL | | |
| | WEB | | |
| | CONTACT | | |
| | POSITION | | |
| ORGANISATION TYPE | <input type="checkbox"/> Large (company) <input type="checkbox"/> SME <input type="checkbox"/> Spin off <input type="checkbox"/> Start up | <input type="checkbox"/> Private Research Centre | <input type="checkbox"/> Incubator |
| | <input type="checkbox"/> University | <input type="checkbox"/> Public Research Centre | <input type="checkbox"/> B.I.C. |
| | <input type="checkbox"/> Public Research Org. (CNR, INSTM, INFN...) | <input type="checkbox"/> Technopark | <input type="checkbox"/> Business Park |
| | Please state extent of company/ group involvement in biotechnology: <input type="checkbox"/> Wholly focused on biotechnology. <input type="checkbox"/> Biotechnology activities by subsidiary/associated company only | | |
| | Please state name of biotechnology subsidiary/associate (If relevant): | | |
| <input type="checkbox"/> Innovation Relay Centre | <input type="checkbox"/> Other: (please specify) | | |
| GENERAL INFORMATION | NUMBER OF EMPLOYEES R&D PERSONNEL | | |
| | TURNOVER of which in R&D (%) | | |
| | EXPORT (& of production) | | |
| | EXPORT DESTINATIONS | | |
| | YEAR OF ESTABLISHMENT | | |



| ACTIVITIES | <p>MAIN ACTIVITIES (Please tick relevant box):</p> <p><input type="checkbox"/> Manufacturing</p> <p><input type="checkbox"/> Research and Development</p> <p><input type="checkbox"/> Services (eg. Regulatory consultant, clinical trials etc.) Please state:</p> <p><input type="checkbox"/> Others. Please state:</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|----------------------|--------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | <p>PLEASE PROVIDE FULL DETAILS AND DESCRIPTION</p> <p>COMPLETE DESCRIPTION OF YOUR ACTIVITIES</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <p>FULL DETAILS</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Product/Process Name</th> <th style="width: 20%;">Stage*</th> <th style="width: 20%;">Key Markets</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> <p>*Please state the development stage of your product/process using the following numbering: (1) Research and Development (2) Pre-clinical trials/confined field trials (3) Regulatory phase (4) Regulatory approved. Not on market (5) On-market/In production</p> | Product/Process Name | Stage* | Key Markets | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Product/Process Name | Stage* | Key Markets | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <p>Source of Technology (Please tick relevant box):</p> <p><input type="checkbox"/> Developed in-house</p> <p><input type="checkbox"/> Licensed</p> <p>If licensed, license source:</p> <p><input type="checkbox"/> Within Malaysia and/or Singapore</p> <p><input type="checkbox"/> Other countries (please state source):</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| STRENGTHS | <p style="text-align: center;">PLEASE DESCRIBE BRIEFLY STRENGTHS AND COMPETITIVE ADVANTAGES OF YOUR COMPANY/ORGANISATION</p> <p>HIGH END PRODUCTS:</p> <p>PATENTS/LICENSES/TRADE MARKS/QUALITY CERTIFICATIONS:</p> <p>INNOVATIVE PROCESSES/SERVICES/PRODUCTS:</p> <p>NETWORKING:</p> <p>R&D:</p> <p>EXPERTISE:</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



| | Food Biotechnology (Agriculture) | Environmental Biotechnology (Industrial) | Medical Biotechnology (Healthcare) |
|---|---|--|--|
| | FIELD OF ACTIVITY IN BIOTECHNOLOGY | <input type="checkbox"/> Functional foods | <input type="checkbox"/> Molecular genetics |
| <input type="checkbox"/> Plant genoma | | <input type="checkbox"/> Regulatory affairs | <input type="checkbox"/> Regulatory affairs |
| <input type="checkbox"/> GMO | | <input type="checkbox"/> Bioremediation | <input type="checkbox"/> Genomics |
| <input type="checkbox"/> Fodder and bran | | <input type="checkbox"/> New refrigerating ecocompatible fluids | <input type="checkbox"/> Immunology |
| <input type="checkbox"/> Transgenic Crops | | <input type="checkbox"/> Waste management | <input type="checkbox"/> Nanotechnology |
| <input type="checkbox"/> Livestock and poultry | | <input type="checkbox"/> Microbial processes | <input type="checkbox"/> Biodefense |
| <input type="checkbox"/> Aquaculture | | <input type="checkbox"/> Biorefineries | <input type="checkbox"/> Diagnostics |
| <input type="checkbox"/> Feed additives | | <input type="checkbox"/> Biomass Conversion | <input type="checkbox"/> Drug development |
| <input type="checkbox"/> Aquaculture | | <input type="checkbox"/> Biodiversity | <input type="checkbox"/> Plant-made pharmaceuticals |
| <input type="checkbox"/> Feed additives | | <input type="checkbox"/> Renewable resources | <input type="checkbox"/> Bioinformatics |
| <input type="checkbox"/> Bioreactors | | <input type="checkbox"/> Advanced energy technologies | <input type="checkbox"/> Transgenic production |
| <input type="checkbox"/> Process Engineering | | <input type="checkbox"/> Bioinformatics | <input type="checkbox"/> Vaccines |
| <input type="checkbox"/> Nutraceuticals | | <input type="checkbox"/> Biopesticides | <input type="checkbox"/> Laboratory and analytical equipment |
| <input type="checkbox"/> Fermentation | | <input type="checkbox"/> Energy saving | <input type="checkbox"/> Toxicology / CRO |
| <input type="checkbox"/> Contract Manufacturing Organization | | <input type="checkbox"/> Transgenic production | <input type="checkbox"/> Drug delivery & Medical devices |
| <input type="checkbox"/> Research & Development | | <input type="checkbox"/> Soil washing | <input type="checkbox"/> Microbiology |
| <input type="checkbox"/> Process development | | <input type="checkbox"/> Recycling | <input type="checkbox"/> Bioprocess |
| <input type="checkbox"/> Training Services | | <input type="checkbox"/> Biodefense | <input type="checkbox"/> Chemistry and Combinatorial libraries |
| <input type="checkbox"/> Regulatory affairs | | <input type="checkbox"/> Packaging | <input type="checkbox"/> Contract Manufacturing Organization |
| <input type="checkbox"/> Other | | <input type="checkbox"/> Research & Development | <input type="checkbox"/> Research & Development |
| | | <input type="checkbox"/> Process development | <input type="checkbox"/> Process development |
| | | <input type="checkbox"/> Training Services | <input type="checkbox"/> Training Services |
| | | <input type="checkbox"/> Other industrial activities not listed before (please state): | <input type="checkbox"/> Other drug discovery |



| | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Technology: ▪ Features: ▪ Stage*: ▪ Project duration: ▪ Forecasted results: |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Technology: ▪ Features: ▪ Stage*: ▪ Project duration: ▪ Forecasted results: |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Technology: ▪ Features: ▪ Stage*: ▪ Project duration: ▪ Forecasted results: |
| | <p>* Please state the development stage of your project using the following numbering:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Research and Development (2) Pre-clinical trials/confined field trials (3) Regulatory phase (4) Regulatory approved. Not on market (5) On-market/In production |

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ARTICOLO 13 DELLA LEGGE N.196/2003

I Suoi dati personali saranno trattati per promuovere e sviluppare il commercio del suo prodotto e/o servizio all'estero come previsto dall'articolo 2 della legge n.68/1997.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate.

I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici o privati per adempiere a specifici obblighi di legge ovvero per tutte le attività strettamente necessarie per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'Istituto, come sancito dall'art.3, comma 8, del D.P.R. n.474/1997.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso. Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato; il mancato conferimento degli stessi, quindi, non pregiudicherà l'erogazione del servizio.

Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare, in qualunque momento, i diritti di cui all'articolo 7 del Decr. Legisl. 196/2003 (diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti).

Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento dati: Istituto Nazionale per il Commercio con l'Estero, V. Liszt, 21, 00144 Roma, o ai Responsabili del trattamento:

1. Area Relazioni Esterne;
2. Area Sistemi Informativi;
3. Attività di Controllo e di Assistenza Prodotti Agricoli;
4. Auditing;
5. Area Legale e Segreteria Istituzionale;
6. Area Strategie di Rete;
7. Direzione del Dipartimento Amministrazione, Finanza e Controllo;
8. Direzione del Dipartimento Formazione e Studi;
9. Direzione del Dipartimento Personale, Relazioni Sindacali e Servizi Generali;
10. Direzione del Dipartimento Promozione dell'Internazionalizzazione;
11. Direzione del Dipartimento Servizi alle Imprese;
12. P.A.G. Allestimenti e Grafica Promozionale
13. Retitalia Internazionale Spa
14. Ufficio Stampa.

REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE DELL'ICE

ART. 1. PREMESSA. Le iniziative sono organizzate dall'Istituto nel quadro della politica di promozione del prodotto italiano all'estero decisa dal Ministero dello Sviluppo Economico. Le decisioni prese dall'Istituto sono quindi dirette a promuovere e tutelare, in via prioritaria, l'immagine dell'Italia in generale, l'interesse collettivo e la riuscita complessiva dell'iniziativa.

ART. 2. PARTECIPAZIONE. Sono ammesse a partecipare le aziende italiane, regolarmente registrate presso le CCIAA, che rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione da parte dei propri incaricati o rappresentanti in loco. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. La richiesta di partecipazione da parte di tali organismi viene considerata come "domanda collettiva" di partecipazione, salvo accordi diversi che dovranno essere di volta in volta concordati con l'Istituto in sede di ammissione alla manifestazione. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate dall'Istituto per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

ART. 3. DOMANDA DI AMMISSIONE ED ESCLUSIONI. L'adesione all'iniziativa può essere avanzata esclusivamente con l'inoltro del modulo "domanda di ammissione". Lo stampato, fornito dall'Istituto, deve essere restituito entro i termini indicati per ogni specifica iniziativa. Sono prese in considerazione, prioritariamente, le "domande di ammissione" pervenute nei termini stabiliti, debitamente compilate e sottoscritte. Per quanto riguarda la data di presentazione fa fede il protocollo di arrivo all'Istituto o la data di trasmissione risultante sul telefax. Le domande devono essere sottoscritte dal rappresentante legale dell'azienda con l'apposizione del timbro recante la denominazione sociale. L'Istituto si riserva la facoltà di accettare le domande di ammissione e di accogliere, in tutto o in parte, le richieste di area o altro in esse contenute, senza privilegio alcuno per i partecipanti alle edizioni precedenti. Sono escluse le aziende che: non sono in regola con i pagamenti dovuti all'Istituto; non si sono attenute a disposizioni impartite in precedenti occasioni o hanno assunto un comportamento tale da recare pregiudizio al buon nome dell'Istituto o all'immagine dell'Italia; non hanno dimostrato sufficiente serietà commerciale causando lamentele o proteste giustificate da parte degli operatori locali; non hanno osservato norme e regolamenti imposti dai singoli Enti fieristici esteri organizzatori delle manifestazioni o leggi del paese ospitante; hanno utilizzato abusivamente marchi di altre aziende. In ogni caso l'eventuale mancato accoglimento della domanda di ammissione sarà comunicato all'azienda interessata con l'indicazione dei relativi motivi.

ART. 4. QUOTA DI PARTECIPAZIONE. La quota di partecipazione ha natura di concorso al complesso delle spese da sostenere per la realizzazione dell'iniziativa e non è quindi riferibile a singole prestazioni. Tale quota, indicata nella circolare relativa alla specifica iniziativa, è definita a forfait oppure, in caso di fiere o mostre, parametrata ai mq. o ai "moduli" e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa.

ART. 5. AMMISSIONE ED ASSEGNAZIONE AREA ESPOSITIVA. L'ammissione all'iniziativa è data dall'Istituto a mezzo comunicazione scritta. L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa dall'Istituto tenuto conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecniche-progettuali e dell'ottimale impostazione complessiva dell'iniziativa. A causa delle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi l'Istituto può essere costretto ad assegnare una superficie non esattamente corrispondente per dimensione ed ubicazione a quella richiesta. L'Istituto si riserva la possibilità di modificare, ridurre e cambiare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata, qualora esigenze e/o circostanze lo richiedessero, senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti. In caso di riduzione della superficie assegnata spetterà all'azienda una proporzionale riduzione della quota di partecipazione con relativo rimborso. Non è permesso subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte della superficie espositiva assegnata. Non è permesso ospitare nello stand altre aziende o esporne i prodotti senza preventivo accordo scritto con l'Istituto.

ART. 6. PAGAMENTI E RIMBORSI. Con la sottoscrizione della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a versare l'ammontare dovuto. Per talune iniziative può essere richiesto dall'Istituto un anticipo sull'importo totale. Trascorsi 10 giorni dalla data di comunicazione dell'ammissione all'iniziativa tramite fax, telex o telegramma e della relativa assegnazione di area espositiva l'Istituto procederà all'emissione della fattura per l'importo da corrispondere. In tale fattura sono riportate la somma dovuta, il modo ed il termine di pagamento (generalmente entro 15 giorni dalla data della fattura). In caso di variazione di date o annullamento dell'iniziativa, per cause di forza maggiore o comunque indipendenti dalla volontà dell'Istituto, l'Istituto stesso, provvederà, entro 60 gg. dalla data di comunicazione, al solo rimborso di quanto versato dall'azienda. In caso di variazione di data la restituzione avrà luogo nei limiti suindicati solo se l'azienda non confermerà la propria adesione. Qualora l'azienda non abbia provveduto al pagamento della quota dovuta, decade da ogni diritto di partecipazione e pertanto

ART. 9. AREA/STAND NON ALLESTITI. Nel caso di iniziative in cui l'Istituto procede alla sola assegnazione dell'area e/o stand senza allestimenti, le aziende partecipanti dovranno provvedere all'allestimento e/o arredamento della propria area/stand impegnandosi a rispettare le indicazioni organizzative e tempistiche impartite nonché rispettare i regolamenti generali, le norme di montaggio-smontaggio, di sicurezza, di copertura assicurativa etc., previsti e pubblicati dagli Enti o Società organizzatrici della manifestazione.

ART. 10. SISTEMAZIONE E PRESENTAZIONE CAMPIONARIO. L'espositore si impegna ad essere presente nel proprio stand per la verifica del campionario e la sistemazione dello stesso entro il termine indicato per la specifica iniziativa. L'espositore si impegna altresì, prima della chiusura della manifestazione, a non abbandonare lo stand, e a non iniziare lo smontaggio o il reimpallaggio del campionario. Il mancato rispetto di tale regola, recando un danno all'immagine della manifestazione e dell'Italia, può comportare l'esclusione da altre iniziative dell'Istituto. L'Istituto si riserva la facoltà di far ritirare dall'esposizione quei prodotti, oggetti o arredi che non siano in linea con l'immagine della manifestazione o dell'Italia, con i fini istituzionali dell'attività dell'Istituto stesso, con il tema dell'iniziativa, con i regolamenti della fiera o le leggi del paese in cui ha luogo l'iniziativa stessa. E' in ogni caso vietato esporre prodotti stranieri e/o distribuire materiale pubblicitario a tali prodotti.

ART. 11. RINUNCE. L'azienda che non fosse in grado di partecipare all'iniziativa deve inoltrare immediatamente una comunicazione scritta all'Istituto per mezzo telefax, telex o telegramma. Se la rinuncia viene notificata all'Istituto entro 10 giorni dalla data in cui è stata comunicata l'ammissione all'iniziativa e la relativa assegnazione dell'area, nulla è dovuto dall'azienda. Trascorso detto termine, salvo diversa regolamentazione prevista espressamente nella circolare della specifica iniziativa, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto, necessario a coprire i costi impegnati e/o sopportati dall'Istituto per la realizzazione dell'iniziativa. Ove lo spazio espositivo inizialmente assegnato all'azienda rinunciataria, venga successivamente riassegnato in tempo utile ad altra/e azienda/e, la prima sarà tenuta al solo pagamento di una penale pari al 30% dell'ammontare dovuto.

ART. 12. RECLAMI. Eventuali vizi nell'adempimento degli obblighi assunti dall'ICE, dovranno essere immediatamente contestati dall'azienda ammessa all'iniziativa con circostanziato reclamo scritto all'Istituto onde consentirne l'accertamento, la rimozione e la eventuale azione di regresso nei confronti di terzi responsabili. L'Istituto potrà rispondere degli eventuali danni derivanti dai vizi accertati entro il limite massimo della quota di partecipazione corrisposta dall'azienda per la specifica iniziativa. In particolare, relativamente ai vizi negli allestimenti-arredi dell'area-stand, l'azienda dovrà, a seconda se gli stessi vengano rilevati: al momento della consegna, avanzare circostanziato reclamo scritto al funzionario o tecnico ICE presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre il giorno dell'inaugurazione della specifica iniziativa (il suddetto termine assume valore essenziale anche ai fini del primo comma dell'art. 1578 C.C., ed il mancato reclamo scritto entro il termine sopra indicato comporta l'accettazione senza riserve dell'area-stand); durante lo svolgimento dell'iniziativa, comunicarli per iscritto al funzionario o tecnico ICE presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre la fine della manifestazione. L'eventuale risarcimento derivante dai vizi sopra citati sarà comunque commisurato con riferimento solo al costo dei lavori e delle forniture difforni, omessi o non completati.

ART. 13. AZIONI DI COMUNICAZIONE - PUBBLICITA'. L'Istituto pur assicurando la massima attenzione e cura, non risponde di errori ed omissioni eventualmente occorsi nelle diverse azioni di comunicazione-pubblicità realizzate per la specifica iniziativa (brochure, catalogo ufficiale fiera, catalogo collettiva italiana, audiovisivi, inserzioni stampa, etc.).

ART. 14. TRASPORTI, SPEDIZIONIERI, FORMALITA' DOGANALI. Per particolari iniziative l'Istituto si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, uno o più spedizionieri per l'espletamento di tutte le operazioni connesse con il trasporto dei materiali espositivi, le procedure doganali ovvero per l'introduzione o la movimentazione delle merci nell'ambito dell'area espositiva. L'Istituto non è responsabile delle prestazioni degli spedizionieri segnalati. Il rapporto tra lo spedizioniere e l'espositore è diretto. L'espositore è tenuto a rispettare le norme doganali italiane e quelle del paese nel quale viene realizzata l'iniziativa predisponendo la necessaria documentazione. L'espositore è comunque responsabile di fronte alle leggi del paese nel quale si svolge l'iniziativa per l'introduzione o l'esportazione di materiali o prodotti per i quali vigano divieti o restrizioni.

ART. 15. ASSICURAZIONE. La quota di partecipazione non comprende, salvo

| | |
|--|---|
| <p>non potrà prendere possesso dello stand inizialmente assegnato.</p> <p>ART. 7. PRESTAZIONI A CARICO DELL'AZIENDA ESPOSITRICE. Sono di norma a carico dell'azienda espositrice che dovrà provvedere in proprio, salvo diversa indicazione: spedizioni-trasporto-consegna campionari fino a destinazione nell'area-stand assegnato, ed eventuale ritorno, con operazioni doganali e pratiche connesse; sistemazione campionario in esposizione all'interno area-stand, compresa movimentazione, apertura-chiusura immagazzinamento imballaggi; collegamenti elettrici, idrici ed aria compressa dal punto di erogazione all'interno dell'area-stand fino ai macchinari-apparecchiature in esposizione; erogazione aria compressa nei padiglioni fieristici sprovvisti di impianto centralizzato; forniture particolari e/o aggiuntive di allestimento-arredo oltre quelle indicate per la specifica iniziativa, previo nulla osta dell'Istituto; assicurazione contro rischi trasporto, danni e furto campionari e materiali esposti prima, durante e dopo la manifestazione; viaggio e soggiorno con prenotazioni connesse. Il reperimento del personale per lo stand e l'installazione di telefoni, fax, telex, ed altre apparecchiature può essere richiesto all'Istituto fermo restando che i relativi costi saranno a carico dell'azienda partecipante.</p> <p>ART. 8. DOTAZIONE E SISTEMAZIONE AREA-STAND. L'area e/o lo stand, se predisposto dall'Istituto, viene fornito secondo quanto indicato nelle circolari della specifica iniziativa. Forniture particolari non comprese nelle dotazioni potranno eventualmente essere fornite solo se richieste con congruo anticipo e con addebito a parte. Eventuali richieste di variazioni, modifiche o integrazioni presentate in loco potranno essere soddisfatte nei limiti delle possibilità, sempre con addebito. A conclusione dell'iniziativa gli espositori devono riconsegnare l'area assegnata e gli arredi/dotazioni nelle stesse condizioni in cui sono stati consegnati. Sono a carico degli espositori gli eventuali danni causati dagli stessi. La scritta richiesta dalla azienda partecipante per il cartello/insegna dello stand potrà essere sintetizzata e/o modificata dall'Istituto laddove fosse necessario per esigenza di spazio ovvero per garantire un'uniformità di presentazione della grafica. L'esposizione di eventuali manifesti, cartelli od altro materiale pubblicitario o promozionale può essere limitata ovvero sottoposta ad autorizzazione dell'Istituto in presenza di esigenze di decoro, di immagine e di rispetto delle leggi e dell'etica vigente nel paese ospitante.</p> | <p>diversa indicazione, alcuna assicurazione. L'assicurazione del campionario, quando prevista, è condizionata all'invio all'Istituto, entro i termini indicati, della fattura pro-forma o altro documento da cui risulti la quantità, descrizione e valore della merce destinata all'esposizione. L'Istituto non è responsabile per perdite o danni ai prodotti esposti e/o qualsiasi altro bene dell'espositore, dei suoi rappresentanti, dei suoi invitati e visitatori, come pure degli incidenti in cui possano essere coinvolti.</p> <p>ART. 16. ORGANIZZAZIONE VIAGGI. Per particolari iniziative l'Istituto si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, una o più Agenzie di viaggio per l'organizzazione del viaggio, la gestione delle prenotazioni alberghiere ed aeree, ecc. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata all'Istituto per disservizi che si dovessero verificare. Il rapporto tra l'Agenzia e l'espositore è diretto.</p> <p>ART. 17. PERSONALE PER LO STAND. L'Istituto offre un servizio di ricerca personale per lo stand (interpreti, hostess, ecc.). Pur assicurando la massima attenzione nella scelta nessun addebito potrà essere mosso all'Istituto per eventuali controversie con tali addetti. Il rapporto tra detto personale e l'azienda è diretto.</p> <p>ART. 18. FORO COMPETENTE. Per le controversie che eventualmente dovessero insorgere tra l'Istituto e le aziende ammesse a partecipare alla manifestazione, sarà competente esclusivamente il Foro di Roma.</p> |
|--|---|